

Formation et professionnalisation : du français utilisé à des fins professionnelles à l'acquisition de compétences transversales à travers la langue française

Coordonné par Daniel Modard



Sommaire



Jacques Cortès	9
Préface	
Daniel Modard	17
Présentation générale	
Formation et professionnalisation	
NGUYEN Thi Thanh Huong	31
Professionnalisation-formation en amont : avec quelles pratiques éducatives les Universités pourront-elles permettre aux jeunes d'acquérir des compétences transversales pour répondre à la demande du marché du travail ?	
HA Thi Mai Huong	47
L'apprentissage coopératif dans le cadre du travail en équipe : de la mise en place à une véritable coopération, quelle distance ?	
LE Thi Phuong Uyen	69
Regard critique sur les pratiques d'écriture des futurs enseignants de français dans une perspective de formation professionnalisante	
NGUYEN XUAN Tu Huyen	79
Organiser le dispositif d'un tutorat hybride : celui du master 2 professionnel de l'université de Caen en Asie du sud-est.	
PHAM Duy Thien	95
Les projets pour une meilleure professionnalisation en traduction	
NGUYEN Việt Quang	107
Le profil de l'enseignant dans l'enseignement de la compréhension écrite en contexte vietnamien	
Littérature et enseignement	
TRAN Thi Thu Ba	121
La Dame de Vinhlong ou la quête d'origine de Duras dans <i>L'Amant</i> et <i>L'Amant de la Chine du Nord</i>	

PHAM Van Quang	133
Aux seuils du roman <i>Le Boujour</i> de Cung Giu Nguyen	

Grammaire et compréhension du français

ĐOÀN Triều, NGUYỄN THỨC Thành Tín	149
Enseignement du passé simple dans les lycées à Hochiminh-Ville	

PHẠM Song Hoàng Phúc, NGUYỄN THỨC Thành Tín	161
Caractéristiques syntaxiques des descriptions d'hôtels sur Internet	

Entretiens

Enseigner le français en Asie du Sud-est aujourd'hui face à l'omniprésence de l'anglais et à la montée en puissance des autres langues asiatiques

Joël Alexandre	173
Avant-propos	

Daniel Modard	179
Présentation du dossier	

Entretien 1 : Tran Thi Anh Dao	181
Interlocuteur : Jacques Cortès	
Commercer, investir, faire des affaires en français en Asie du Sud-Est	

Entretien 2 : Sylvain Lamourette	195
Interlocutrice : Laurence Vignes	
Renforcer les relations de partenariat Europe - Asie du Sud-est, promouvoir l'immersion culturelle et linguistique en français et dans les autres langues européennes des étudiants et des enseignants asiatiques	

Entretien 3 : Jacques Cortès	207
Interlocuteur : Daniel Modard	
Mener des recherches en didactique des langues et publier le résultat de ces recherches en français dans une revue internationale	

Entretien 4 : Van Sang Ngo	217
Interlocutrice : Sylvie Lizard	
Suivre une formation scientifique en français dans une Université étrangère, enseigner dans une Université française une discipline scientifique en français, un projet que tout chercheur étranger motivé peut réaliser.	

Entretien 5 : Myitzu Modard-Aung	225
Interlocutrice : Amandine Denimal	
Diversité culturelle et diffusion de la langue française et des cultures francophones	

Entretien 6 : Bernard Obermossler	237
Interlocutrice : Sylvie Liziard	
Former des professeurs de français langue étrangère en poste en Asie du Sud-est aux Technologies de l'information et de la Communication	
Entretien 7 : Indra Modard et Anh Xuan Rieber.....	247
Interlocutrice : Myitzu Modard-Aung	
Vivre dans deux cultures et dans deux langues	
Anne-Lise Darras-Worms	
Quelques réflexions en guise de conclusion	
	251

Annexes

Profils des auteurs des articles.....	261
Appel à contributions permanent	265
Consignes aux auteurs.....	267
Publications du GERFLINT.....	271